



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 Rhif 2726 (Cy.261)

2003 No. 2726 (W.261)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

AGRICULTURE, WALES

**Cynllun Grantiau Ailstrwythuro'r
Diwydiant Moch (Cymru)
(Amrywio) 2003**

**The Pig Industry Restructuring
Grant (Wales) (Variation) Scheme
2003**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Cynllun)

(This note is not part of the Scheme)

Mae'r Cynllun hwn yn diwygio Cynllun Grantiau Ailstrwythuro'r Diwydiant Moch (Cymru) 2001.

This Scheme amends the Pig Industry Restructuring Grant (Wales) Scheme 2001.

Mae'r diwygiadau a wneir yn ymwneud â diffinio banc ac maent yn dod yn sgil Deddf Gwasanaethau a Marchnadoedd Ariannol 2000.

The amendments made concern the definition of bank and are consequential to the Financial Services and Markets Act 2000.

2003 Rhif 2726 (Cy.261)**2003 No. 2726 (W.261)****AMAETHYDDIAETH, CYMRU****AGRICULTURE, WALES****Cynllun Grantiau Ailstrwythuro'r
Diwydiant Moch (Cymru)
(Amrywio) 2003****The Pig Industry Restructuring
Grant (Wales) (Variation) Scheme
2003***Wedi'i wneud**23 Hydref 2003**Made**23rd October 2003**Yn dod i rym**31 Hydref 2003**Coming into force**31st October 2003*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adran 1 o Ddeddf Tir Ffermio a Datblygu Gwledig 1988(a) ac adrannau 28 a 29 o Ddeddf Amaethyddiaeth 1970(b) yn gwneud y cynllun canlynol:

The National Assembly for Wales in exercise of the powers conferred on it by section 1 of the Farm Land and Rural Development Act 1988(a) and sections 28 and 29 of the Agriculture Act 1970(b) makes the following scheme:

Enw, cymhwyso a chychwyn

1. Enw'r Cynllun hwn yw Cynllun Grantiau Ailstrwythuro'r Diwydiant Moch (Cymru) (Amrywio) 2003, mae'n gymwys i Gymru a daw i rym ar 31 Hydref 2003.

Title, application and commencement

1. This Scheme is called the Pig Industry Restructuring Grant (Wales) (Variation) Scheme 2003; it applies to Wales and comes into force on 31st October 2003.

**Diwygio Cynllun Grant Ailstrwythuro'r Diwydiant
Moch (Cymru) 2001**

2.-(1) Diwygir Cynllun Grant Ailstrwythuro'r Diwydiant Moch (Cymru) 2001(c) fel a ganlyn.

(2) Rhoddir, yn lle'r diffiniad o "banc" ym mharagraff 2, y diffiniad canlynol -

"ystyr "banc" ("*bank*") yw -

- (i) person a chanddo ganiatâd o dan Ran 4 o Ddeddf Gwasanaethau a Marchnadoedd Ariannol 2000(ch) i dderbyn adneuo,

**Amendment to the Pig Industry Restructuring
Grant (Wales) Scheme 2001**

2.-(1) The Pig Industry Restructuring Grant (Wales) Scheme 2001(c) is amended as follows.

(2) There is substituted for the definition of "bank" in paragraph 2 the following definition -

""bank" ("*banc*") means -

- (i) a person who has permission under Part 4 of the Financial Services and Markets Act 2000(d) to accept deposits,

(a) 1988 p.16. Trosglwyddwyd pob swyddogaeth unrhyw Weinidog y Goron o dan y Ddeddf hon, i'r graddau eu bod yn arferadwy mewn cysylltiad â Chymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(b) 1970 p.40; diffinnir "the appropriate authority" a "the appropriate Minister" yn adran 28(1). Trosglwyddwyd pob swyddogaeth unrhyw Weinidog y Goron o dan adrannau 28 a 29, i'r graddau eu bod yn arferadwy mewn cysylltiad â Chymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 2001/643 (Cy.32).

(ch) 2000 p.8.

(a) 1988 c.16. All functions of a Minister of the Crown under this Act, so far as exercisable in relation to Wales, were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(b) 1970 c.40; sections 28(1) defines "the appropriate authority" and "the appropriate Minister". All functions of a Minister of the Crown under sections 28 and 29, in so far as exercisable in relation to Wales, were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 2001/643 (W.32).

(d) 2000 c.8.

- (ii) cwmni'r Ardal Economaidd Ewrop o'r math a grybwyllwyd ym mharagraff 5(b) o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno a chanddo ganiatâd o dan baragraff 15 o'r Atodlen honno (o ganlyniad i gymhwyso ar gyfer awdurdodi o dan baragraff 12 o'r Atodlen honno) i dderbyn adneuo,
- (iii) y banc Cynilion Cenedlaethol,
- (iv) banc bwrdeistrefol, sef cwmni a oedd, yn union cyn diddymu Deddf Bancio 1987(a) wedi ei eithrio o'r gwaharddiad yn adran 3 o'r Ddeddf honno yn rhinwedd adran 4(1) o'r Ddeddf honno a pharagraff 4 o Atodlen 2 iddi, neu
- (v) undeb gredyd o fewn cwmpas yr ystyr yn Neddf Undebau Credyd 1979(b)."

(3) Mewnosodir y paragraff isod ar ôl is-baragraff (1) o baragraff 2.

"(1A) Rhaid i ddiffiniad "banc" ("*bank*") yn is-baragraff (1) gael ei ddarllen gydag -

- (a) adran 22 o Ddeddf Gwasanaethau a Marchnadoedd Ariannol 2000;
- (b) unrhyw orchymyn perthnasol a wnaed o dan yr adran honno; ac
- (c) Atodlen 2 i'r Ddeddf honno."

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(c)

23 Hydref 2003

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

- (ii) an European Economic Area firm of the kind mentioned in paragraph 5(b) of Schedule 3 to that Act which has permission under paragraph 15 of that Schedule (as a result of qualifying for authorisation under paragraph 12 of that Schedule) to accept deposits,
- (iii) the National Savings bank,
- (iv) a municipal bank, that is to say a company which was, immediately before the repeal of the Banking Act 1987(a) exempted from the prohibition in section 3 of that Act by virtue of section 4(1) of, and paragraph 4 of Schedule 2 to, that Act, or
- (v) a credit union within the meaning of the Credit Unions Act 1979(b)."

(3) There is inserted the following paragraph after subparagraph (1) of paragraph 2.

"(1A) The definition of "bank" ("*bank*") in subparagraph (1) must be read with -

- (a) section 22 of the Financial Services and Markets Act 2000;
- (b) any relevant order made under that section; and
- (c) Schedule 2 to that Act."

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(c)

23rd October 2003

The Presiding Officer of the National Assembly

D. Elis-Thomas

(a) 1987 p.22.
 (b) 1979 p.34.
 (c) 1998 p.38.

(a) 1987 c.22.
 (b) 1979 c.34.
 (c) 1998 c.38.

OFFERYNNAU STATUDOL

2003 Rhif 2726 (Cy.261)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

Cynllun Grantiau Ailstrwythuro'r
Diwydiant Moch (Cymru)
(Amrywio) 2003

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 No. 2726 (W.261)

AGRICULTURE, WALES

The Pig Industry Restructuring
Grant (Wales) (Variation) Scheme
2003

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

W162/10/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090798-1



9 780110 907987